

Matériaux

أمثال * مجموعة في معسکر

1. لي عنده لمرا زينة و السكنته و العشرة زينة دايما عنده لعرس في الدار ما يروحش لعراس.
2. ما دام العين تكبر و الحاجب فوقها.
3. صاريله كلبلارج جا يشلل وجهه نعمي
4. جا يمشي مشية لحمام نسى مشيته. (الغراب)
5. قالك لعقاب كان دايما قالك يلقط هذا الحجل و هذا الصوالح واحد النهار جاوه هاذوك الطيور الصغار، الزواوش هذو القوبع، قاله يا ودي أنتي يا سيدى راك تاكل لحرام قاله أني راني ناكل لحرام. روح تصقسي، راح صقسى الشيخ.
6. قالك واحد مشى عند واحد عزيز عليه، صاحبه، ناس بكري يقولك هذا المثل هذا، مين مشا ذوك رقب عليه وخيمه غير وحده في واحد الطحطاحة ما كاين حداد لا ديار لا خيام لا والو، ها فلان، ها فلان، خرج، خرجت بنته قالها باك راه نتم دخلت هي وعاودت خرجت قالت مارهش هنا، هو قالها قوليله مارهش هنا، قاله : مشيت عند واحد ملحباب وحسبني طلاب، جيبولي مشهاب نكوي رجلي.
7. صاريله كما لعقاب حكم قط، قال نطلقه لفوق لسماء و نطلقه فوق الصفاح باش كي يموت يهود يأكله، هاذاك مين طلع طلع كيا يطلع لعقاب

* أمثال جمعتها طالبة شفيقة بن فاتح

يطلع و القط بقا لاصق فيه و تسا قال قال هاذ الحي كون تطلق مني نطلق منها.

8. صراله كيما لقنوون نهار لي طاح فلحساسي أيوا هود فلحساسي جا بغا يشرب هود على راسوا قعد لتحت طل عليه الذيب هاك شافه قاله يا ودي يا سي احمد لو كان تهود واحد لخروف راه هنا قاله واحد لخروف عالمه، كي ندير، قاله اركب في ذالك الدلو كاين لفوق ايَا ذاك اركب في الدلو و جا مهود و ذاك جا طالع تلاقو في وسط الطريق في وسط لحساسي قاله أودي وراك رايح قاله أودي هاذي هي الدنيا شي طالع و شي مهود.

9. لي عنده لمرا في الدار و عنده زوج ولاد أمهم كوميسار و ولادها بوليسية.

10. كرشي و ما جابتلي.

11. صبر يا صبار و صبر على ما صرالك و رقد على الشوك عريان حتى يطلع نهارك.

12. مثلت روحي حمام مبني على صهد نار من داخل طابو حيوطي ومغلوق ما بان دخان همومي.

13. عيشة بلا عيش.

14. روح عند عمتك تريح.

15. لي باع بلقلاء و لي شرا بقل.

16. مثلت الدنيا دلاعة تتكركب مع الدلاع، الساجي طار معها خطرة والجايح داها فلق.

1. ادمر يديك في الشكوى إذا ما جابت الزيدة تجيب اللبن.
2. العايطة كبيرة و الميت الفار.
3. اللي عشا قلية يبدها بالغز.
4. مصاصيدها عرايا و تطل في المرايا.
5. منين صرعوه ناض يتتفتق.
6. لي غواه الرخص ضاع النص.
لي غواه رخصه ضيع نصه.
7. ابطى و جيب الكامل.
8. لي فاتك باللباس فوته بالغسيل و لي فاتك بالشوب فوته بالحفافة.
9. يا حارت الدوم و الدوم كثروا انفاعو الدم ما ينفع الدم ويل اللي خانه
ذراعو
10. نهار قايد و نهار قواد

1. يَاهْ يَاهْ، كَائِنْ لَيْ هُومَا هُومَا كَيْ لَعْسَلْ فَلْقُرْجُومَةْ وُكَائِنْ لَيْ هُومَا
مَشِي هُومَا الْهَمْ وَلَا هُومَا..
2. قُلْتْ خَالِي خَلَانِي، وُقُلْتْ عَمَّيْ عَمَانِي، وُقُلْتْ بَا حَنِينِي قُطْعْ لُوَادْ
وْجَانِي.
3. الْوَاعِرَةْ بَعِينِيهَا، الْمَرْبُولَةْ بِرْقَصْتَهَا، الْجَائِحَةْ بِضَحْكَتَهَا.
4. قُدَامْ لَنْسَرَجْ لَجَمْ، وَ عُقْدْ عُقْدَةْ صَحِيحَةْ، وُقَدَامْ لَتَهْدَرْ خَمْ حَتَّى لا
تُوَلِّيكْ فَضِيحةً.
5. يَا حَارَثْ الدُّوْمْ وَ الدُّوْمْ، كَثُرُوا انْفَاعُو، الدَّمْ مَا يَنْفَعْ الدَّمْ يَأْوِيلْ مِنْ
خَانُو ذَرَاعُو.
6. سِينْ وَصَادْ، كَائِنْ لَيْ عَنْدَهْ مَرَى، وَ كَائِنْ لَيْ عَنْدَهْ مَشِيَّةْ نُتَاعْ حَصَادْ.
7. الَّلِي جَيْ وْجَابْ، يَسْتَاهَلْ الفَرَاشْ وُلْوَجَابْ
وَ الَّلِي جَيْ وَ مَاجَابْ، يَسْتَاهَلْ التَّحْرِيشَهْ مَنْ لَكْلَابْ
8. حَمَامَةْ طَارَتْ وَعَلَاتْ، حَطَتْ عَلَى عُودَ رَاشِي، قَاعْ لِبَنَاتْ خَامِجَاتْ
عَلَى شِي
9. لَا تَبْنِي حِيطُ الرَّمْلَةْ، يَعْيِي وَ يَوْلِي لُسَاسَهْ، وَ لَا تَرْبِي وَلْدُ النَّاسُ يَعْيِي
وَ يَوْلِي لُنَاسَهْ.
10. دِيرْ حَمَارِي مُعَ حَمَارَكْ، يُعْلَمَهْ شَهِيقْ وَ نَهِيقْ، وَ خَرْجَانَ الطَّرِيقْ.
11. مَطْمُورُتِي دَرْتَهَا فِي جَبَلْ رَفَوْفَ، صَحَ صَبِحَتْ مَنْ تَحْتْ شَارَبْ
12. الرَّاجَلْ بِلَا سَكَّةَ، وَلَمَرَى بِلَا رَكَّةَ، وَاجِي يَالْهَمْ وَ اتُوكَا

13. يَا زَمَانٍ وَيَا غَدَارْ، يَالِي كُسْرَتْنِي مَنْ دَرَاعِي، طَيَّحْتُ مَنْ كَانَ سُلْطَانٌ وَرَكِبْتُ مَنْ كَانَ رَاعِي.
14. مَسَنَهُ وَدْجِيبُ لَخْبَارْ، وَزَحَافَةً وَتَقْطَعُ لَوِيدَانْ وَعَمِيَّةً وَتَحْيَطُ الْكَتَانْ.
15. جَيْتُ نَطْمَعُ فِي سِيدِ الْحَاجْ، طَمَعْتُهُ وَلَتُ عَلِيَّ
كُنْتُ نَطْمَعُ فِي صَبَاطْ، عَيْنَهُ هُوَ لَرِيَّهِ.
16. بَيْنُ لِيَامَسْ وَلِيُومْ، لَبْحِيرَةُ وَلَتْ كَمُونْ.
17. غَيْرُ لِي جَى مَنْ صَحْرَةَ، خُوكَ يَا زَهْرَةَ
18. نَا بَلْقَمَهُ لَفَمَهُ وَهُوَ بَلْعُودُ فِي عَيْنِي.
19. كَسْرَةُ وَالْمَا، وَرَاسِيَ فَسْمَى.
20. لَسَانُ لَحْلُو، تَرْضَعُ مَنْهُ الْلَّبِيَّةَ.
21. بَعْتُ لَحَنْحَنَهُ، وَشَرِيبُتُ مَطْحَنَهُ.
22. قَالَهُ شَايِخُكَ يَا مُولَايِ ، قَالَهُ خَاصِنِي لَبِرِيمَةَ يَا سِي مُولَايِ.
23. زَهْرُ الزَّيَّةِ فَلَحْمَى، وَزَهْرُ الشَّيْنَةِ فَسْمَى.
24. رَاجِلِي مَهَنِينِي وَحَمَائِي مَجَرْنِي لَشْطَبْ.
25. بَيْنُ لَفُولَةَ وَالسِّبُولَةَ، يَمُوتُو وَلَادُ المَهِبُولَةَ.
26. عَاوَنُ النَّصَارَى، وَلَا لَقَعَادُ خَسَارَى.

27. مِنْ يُنَوِّرُ اللُّوزْ، مَا يَحْرَثُ غَيْرُ لَمَدْبُونْ.
28. كُلُّ هَائِشَةٍ بِإِذْنِ اللَّهِ عَالِيَشَهُ.
29. الرَّاجِلُ مِنْ فُحْمٍ، يُجِيبُ الْفَقَهَ وَ لَحْمَ
30. مَأْتُو حَبَابِي، سَقَى شُنَائِيفَ حَلَابِي.
31. نَتَرَى مَنْ لَحْلُوفُ، وَلَا تَطَلَّقَهُ سَالَمُ.
32. سِيدَّي هَدَّي، يَكْتُبُ وَ يَغْدِي وَ السُّمَاقُ مِنْ عَنْدِي.
33. إِذَا ثَلَجَتْ، خَلَجَتْ.
34. أَخَدَمْ بَصُولِي، وَ حَاسِبُ الْقَاعِدُ.

Il est nécessaire de dresser un tableau récapitulatif et voir les différents contextes dans lesquels ces quelques proverbes sont utilisés.

Les proverbes	Moral	Conseil	Insulte	Contextes
كَسْرَى وَ لَمَى وْ رَاسِي فَسْمَى	+			-nourriture - fierté
لا تبني حيط الرملة، يعي و يولي لساسه لا تربى ولد انساس، يعي ويولي لناسه		+		-projets - relations familiales
الرُّوكُ وَ الثُّوكُ وَ لَعْنَةُ قُرْبَيْنَةٍ			+	- disputes - apparence
لَيْ خَدْمَ جُبْرُ، وَ لَيْ مَا خَدْمَ نُصْبَرُ	+	+		- travail - études - paradis (religion)
تَبَغِيَّهُ بُوْغَهُ وَ كَسْرَى مَسْبُوْغَةُ			+	- disputes : - amitié - amour
عَبَرَى يَا هَبَرَى، وَ كَلَامُ الْعَارِ ما يَبْرَى	+		+	- dispute - l'honneur
شُرِي العَالِيُّ، لُوْ كَانُ فَسُومُ غَالِيُّ		+		- affaires - établir des relations
جُرِي جُرِي، مُورُ الرُّوحُ حَتَّى تَرُوحُ	+			- la santé - la mort
الْعَابُ لَعْبُكُ وَاحْظِ جِيُوبَكُ		+		- méfiance : - travail - argent

الشيبُ وَلْعَيْبُ			+	- disputes entre les voisins
لِسَانٌ لَحْلُوٌ تَرْضَعُ مَنْهُ الْبَيْبَةُ	+			- la conduite - échange langagier
شَا يُخَصِّكَ يَا لَعْرِيَانُ، خَاصِنِي غَيْرُ التَّاجِ يَا مُولَايِ	+			- moquerie - pauvreté - malchance
بَعْتُ لَحَنْحَنَهُ وَ شَرِيتُ لَمَطْحَنَهُ			+	- dispute entre l'homme et sa femme
مَا يُحُكِّكُ غَيْرُ ضَفْرَكُ، وَ مَا يُبَكِّيكُ غَيْرُ شَفَرَكُ	+	+		- amitié - famille
ضَرَبُ لَمِيشُومُ، تَاكُلُ لَمِيدُومُ		+		- travail - progrès
مِينْ يُبُورُ الْقَنْدُولُ، يَنْهَزُ الَّدَلْوُلُ			+	- disputes (maayar) (conduite)
كَيْ نَاضَتْ لِيَتَمَهُ تُرْقَصُ تُهَرِّسْ لَقْلُوزُ	+			- malchance - désespoir
الْقَلَانُ، مَا يَنْسَى هَرْ لَكْتَافُ			+	- disputes - dévaluation
جُوعٌ فِي كَرْشِيٍّ، وَعَبْأِيْتِيٍّ فُوقَ رَاسِيٍّ			+	- dispute - apparence (fausse)
لَيْ يُنَابِيكَ نَابِيَهُ، وَلَيْ عَلَالُ عَلَيْهِ كَيْ حُواجِبُ فُوقَ لَعِينَيْنِ وَلَيْ خَلَالُ خَلِيلِهِ كَيْ مَنَاصِبُ وَكَوَانِيْنِ		+		- amitié - relation familiale